

Stellenvermittlung für Auslandschweizer/innen
Recherche d'un emploi pour Suisses(es) de l'étranger
Ricerca di un impiego per Svizzeri(e) all'estero

Bewerbung
Offre de service
Domanda di lavoro

Familienname Nom de famille Cognome	
Vorname(n) Prénom(s) Nome(i)	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	Zivilstand Etat civil Stato civile
Heimatgemeinde und -kanton in der Schweiz Commune et canton d'origine en Suisse Comune e Cantone d'origine in Svizzera	Im Ausland seit A l'étranger depuis All'estero dal
Genaue Adresse Adresse exacte Indirizzo completo	
Tel.-Nummer / numéro de téléphone / numero telefonico	
E-Mail	
Beruf Profession Professione	
Erwünschte Tätigkeit Activité désirée Attività ricercata	
Verfügbar ab Disponible dès le A disposizione dal	Bevorzugte Kantone / Regionen Cantons ou régions préférés Cantoni o regioni preferite
Kurzfassung der Ausbildung/Erfahrung (bitte unbedingt ausfüllen) - Résumé de votre formation/expérience (veuillez impérativement remplir cette rubrique) - Riassunto della formazione/esperienza (vogliate assolutamente riempire questa rubrica):	
Muttersprache Langue maternelle Lingua materna	Fremdsprachen Autres langues Altre lingue
Ort und Datum Lieu et date Luogo e data	Unterschrift Signature Firma
Beilagen Annexes Ilegati:	

Bitte die Bewerbung in Blockschrift oder mit Schreibmaschine vollständig ausfüllen und zusammen mit einem Lebenslauf sowie Kopien der Berufsdiplome und Arbeitszeugnisse senden an:

Bundesamt für Migration – BFM
Personenfreizügigkeit und
Auswanderung
Quellenweg 6
CH-3003 Bern-Wabern

Nous vous prions de remplir le présent questionnaire, sans omettre aucune question, en caractères d'imprimerie ou à la machine et de le retourner, avec votre curriculum vitae et les photocopies de vos diplômes professionnels et certificats de travail, à l'adresse suivante:

Office fédéral des migrations – ODM
Libre circulation des personnes et
émigration
Quellenweg 6
CH-3003 Berne-Wabern

La invitiamo a compilare debitamente (in stampatello o a macchina) il modulo e a ritornarlo, corredato del Suo curriculum vitae e delle copie dei Suoi diplomi professionali e dei relativi certificati di lavoro, al seguente indirizzo:

Ufficio federale della migrazione - UFM
Libera circolazione delle persone e
emigrazione
Quellenweg 6
CH-3003 Berna-Wabern

Der Empfang Ihrer Anmeldung wird so rasch als möglich bestätigt. Gleichzeitig wird Ihre Bewerbung in das elektronische Vermittlungssystem AVAM aufgenommen und an die betreffenden RAV weitergeleitet.

Nous accuserons réception de votre envoi au plus vite. Votre candidature sera en même temps introduite dans le système électronique de placement PLASTA et transmise aux ORP concernés. Le bulletin *Suisses de l'étranger en quête d'emploi* paraît tous les deux mois; votre candidature y figurera aussitôt que possible. En règle générale, les annonces paraissent deux fois de suite.

Confermeremo il più presto possibile la ricezione della Sua domanda di lavoro. Nel contempo la Sua candidatura verrà inserita nel sistema elettronico di collocamento COLSTA e trasmessa ai rispettivi URC interessati. La pubblicazione *Svizzeri(e) all'estero in cerca d'impiego esce* ogni due mesi: la Sua candidatura verrà pubblicata non appena possibile e, in linea di massima, vi figurerà due volte di seguito.